

Madrygal. Revista de Estudios Gallegos

ISSN: 1138-9664

Vol. 7

2004

Sumario

Artigos	Páginas
<i>Escritores galegos, Letras Galegas en Madrid: a tertulia do café Lyon d'Or (1952-1954)</i> Xesús ALONSO MONTERO	11-30
<i>Tertulias de rebotica no teatro de Borobó: o caso de Aura y el complejo de Polícrates</i> Ana ACUÑA TRABAZO	31-44
<i>Isaac Díaz Pardo e as artes</i> Jesús CANTERA MONTENEGRO	45-50
<i>Apuntamentos sobre a lingua galega na empresa no século XX</i> Valentina FORMOSO GOSENDE	51-62
<i>Algunhas notas sobre a lingua galega da Franxa Leste</i> Alberto GÓMEZ BAUTISTA	63-66
<i>O audiovisual galego na literatura de ficción</i> Xurxo GONZÁLEZ RODRÍGUEZ	67-72
<i>Unha ponte entre dous idiomas: do enderroc até o cascabullo. Miro Villar reescribe a Maria-Mercè Marçal</i> Fina LLORCA ANTOLÍN	73-78
<i>El exilio de Castelao en Norteamérica (Textos y documentos)</i> Carmen MEJÍA RUIZ	79-92
<i>Xurxo Borrazás e a liberdade de contar. Unha viaxe polo seu mundo narrativo: soño e realidade</i> Diego MUÑOZ CARROBLES	93-102
<i>Factores que inciden no proceso de desgaleguización dos inmigrantes galegos en Buenos Aires</i> Xosé SOTO ANDIÓ	103-112
<i>O Latín dos canteiros en Cabana de Bergantiños</i> Francisco Javier VARELA POSE	113-122
<i>Gallegos en Madrid: actitudes y mantenimiento de la Lengua Gallega</i> ASUNCIÓN VILLAMIL TOURIÑO	123-132
Crónica	
<i>Igual nin nevaba</i> Vicente ARAGUAS	133-136
<i>Dous adeuses</i> PISCATOR	137-138
<i>Mercedes Ruibal Sada. Pintora y escritora</i> M ^a . Josefa POSTIGO ALDEAMIL	139-142

Sumario

Creación

POESÍA

<i>O vento</i> Fermín BOUZA ÁLVAREZ	143-145
<i>Libro oito da Eneida de Virxilio</i> Helena de CARLOS	146-149
<i>4 poemas nunca antes vistos</i> Estíbaliz ESPINOSA	150-152
<i>Poemas</i> Mariana GUIADANES	153-155
<i>Poemas</i> Jesús V. LORA	156-156
<i>Poemas</i> Alba PAZOS	157-157
<i>Poemas</i> Luísa VILLALTA	158-158

NARRATIVA

<i>A carne da serea</i> Marilar ALEIXANDRE	159-159
<i>O álbum da derrota</i> Daniel ASOREY VIDAL	161-164
<i>Estampas atroces</i> Beatriz DACOSTA	165-166
<i>Unha semana despois</i> Manuel PEREIRA VALCÁRCEL	167-168
<i>Saudades</i> Begoña REGUEIRO SALGADO	169-169
<i>A idade das preguntas</i> Luisa VILLALTA	171-171

Tradución

<i>Tócame algo</i> de John Berger Ricardo R. EANES	173-180
---	---------

Entrevista

Isaac Díaz Pardo: <i>Nós non esquecemos nada</i> Miguel LOUZAO OUTEIRO	181-187
---	---------

Recensións

AA.VV., <i>Política lingüística: análise e perspectiva</i> Diego MUÑOZ CARROBLES	189-191
Dónega, Marino: <i>De min para vós</i> / Cunqueiro, Álvaro: <i>Cartas ao meu amigo</i> Miguel LOUZAO OUTEIRO	191-192
Fernández, Miguel Anxo: <i>Un nicho para Marilyn</i> Hugo RAMOS	192-193
Frías Conde, Xavier: <i>A literatura eonaviega contemporánea</i> Diego MUÑOZ CARROBLES	193-194
Gómez Clemente, Xosé María e Rodríguez Guerra, Alexandre: <i>Neoloxía e lingua galega: teoría e práctica</i> Moisés BARREIRO	194-196
Iglesias Álvarez, Ana: <i>Falar galego: «no veo por qué». Aproximación cualitativa á situación sociolingüística de Galicia</i> Pilar OTERO CABARCOS	196-196 196-197
López, Xabier: <i>A estraña estrela</i> Begoña REGUEIRO SALGADO	197-199
Lueiro Rey, Manuel: <i>Derradeira escolma ferida (de onte, de hoxe, de mañán)</i> Luís LUNA	199-201
Neira Vilas, Xosé: <i>Relatos mariñeiros</i> Francisco Javier VARELA POSE	201-202
Pereira Valcárcel, Manuel: <i>Libro das viaxes</i> Fina LLORCA	202-203
Toro, Suso de: <i>Morgún</i> Lucía del BARCO VÁZQUEZ	204-204

Madrygal. Revista de Estudios Gallegos

ISSN: 1138-9664

Vol. 7

2004

Contens

	Pages
Articles	
<i>Galician Writers, Galician Literature in Madrid: Literary Circle at Café Lyon d'Or</i> Xesús ALONSO MONTERO	11-30
<i>Madrygalgathering in Pharmacie's Back Rooms in Borobo's Plays. Aura's Case and Polycrate's Complex</i> Ana ACUÑA TRABAZO	31-44
<i>Isaac Díaz Pardo in the Arts</i> Jesús CANTERA MONTENEGRO	45-50
<i>Some Remarks on the Use of Galician Language within the Bussiness Sector in the 20th Century</i> Valentina FORMOSO GOSENDE	51-62
<i>Some Remarks on Galician Language from the So-Called Franxa Leste</i> Alberto GÓMEZ BAUTISTA	63-66
<i>The Galician Audio-Visual Sector in Fiction Literature</i> Xurxo GONZÁLEZ RODRÍGUEZ	67-72
<i>A Bridge Between Two Languages: from the enderroc to cascabullo. Miro Villar Rewrites María Merçe Marçal's Work</i> Fina LLORCA ANTOLÍN	73-78
<i>Castelao's Exile in North America (Texts and Documents)</i> Carmen MEJÍA RUIZ	79-92
<i>Xurxo Borrazás. The Freedom to Tell. A Trip trough His Narrative World: Dream and Reality</i> Diego MUÑOZ CARROBLES	93-102
<i>Factors that Make Up the Process of "Desgaleguización" of the Galician Immigrants in Buenos Aires</i> Xosé SOTO ANDIÓN	103-112
<i>Hewer's Latin in Cabana de Bergatiños</i> Francisco Javier VALERA POSE	113-122
<i>Galician People in Madrid: Attitudes and Language Maintenance</i> ASUNCIÓN VILLAMIL TOURIÑO	123-132
Reports	
<i>Igual nin nevaba</i> Vicente ARAGUAS	133-136
<i>Dous Adeuses</i> PISCATOR	137-138
<i>Mercedes Ruibal Sada. Pintora y escritora</i> M. ^a JOSEFA POSTIGO ALDEAMIL	139-142
<i>Madrygal, 2004, 7</i>	7

Contents

Original works

POETRY

<i>O vento</i> Fermín BOUZA ÁLVAREZ	143-145
<i>Libro oito da Eneida de Virxilio</i> Helena de CARLOS	146-149
<i>4 poemas nunca antes vistos</i> Estíbaliz ESPINOSA	150-152
<i>Poemas</i> Mariana GUIADANES	153-155
<i>Poemas</i> Jesús V. LORA	156-156
<i>Poemas</i> Alba PAZOS	157-157
<i>Poemas</i> Luísa VILLALTA	158-158

NARRATIVA

<i>A carne da serea</i> Marilar ALEIXANDRE	159-159
<i>O álbum da derrota</i> Daniel ASOREY VIDAL	161-164
<i>Estampas atroces</i> Beatriz DACOSTA	165-166
<i>Unha semana despois</i> Manuel PEREIRA VALCÁRCEL	167-168
<i>Saudades</i> Begoña REGUEIRO SALGADO	169-169
<i>A idade das preguntas</i> Luisa VILLALTA	171-171

Translations

<i>Play me somethings</i> of Jonh Berger Ricardo R. EANES	173-180
--	---------

Interview

Isaac Diaz Pardo: <i>Nós non esquecemos nada</i> Miguel LOUZAO OUTEIRO	180-187
---	---------

Reviews

AA.VV., <i>Política lingüística: análise e perspectiva</i> Diego MUÑOZ CARROBLES	189-191
Dónega, Marino: <i>De min para vós</i> / Cunqueiro, Álvaro: <i>Cartas ao meu amigo</i> Miguel LOUZAO OUTEIRO	191-192
Fernández, Miguel Anxo: <i>Un nicho para Marilyn</i> Hugo RAMOS	192-193
Frías Conde, Xavier: <i>A literatura eonaviega contemporánea</i> Diego MUÑOZ CARROBLES	193-194
Gómez Clemente, Xosé María e Rodríguez Guerra, Alexandre: <i>Neoloxía e lingua galega: teoría e práctica</i> Moisés BARREIRO	194-196
Iglesias Álvarez, Ana: <i>Falar galego: «no veo por qué». Aproximación cualitativa á situación sociolingüística de Galicia</i> Pilar OTERO CABARCOS	196-196
López, Xabier: <i>A estraña estrela</i> Begoña REGUEIRO SALGADO	196-197
Lueiro Rey, Manuel: <i>Derradeira escolma ferida (de onte, de hoxe, de mañán)</i> Luís LUNA	197-199
Neira Vilas, Xosé: <i>Relatos mariñeiros</i> Francisco Javier VARELA POSE	199-201
Pereira Valcárcel, Manuel: <i>Libro das viaxes</i> Fina LLORCA	201-202
Toro, Suso de: <i>Morgún</i> Lucía del BARCO VÁZQUEZ	202-203
Toro, Suso de: <i>Galiza nunca máis á intemperie</i> Bárbara FRATICELLI	204-204

